

		38
	<p>هَٰأَنْتُمْ هَٰؤُلَاءِ تُدْعَوْنَ لِتُنفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْغُلُ ۚ وَمَنْ يَبْغُلْ فَإِنَّمَا يَخِلُّ عَنْ نَفْسِهِ ۗ وَاللَّهُ الْغَنِيُّ ۖ وَأَنْتُمْ الْفُقَرَاءُ ۗ وَإِنْ تَتَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ ﴿٣٨﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>হা~ আংতুম্ হা~উলা~ই তুদ্‘আওনা লিতুংফিকু’ ফী ছাবীলিল্লা-হি (ج) ফামিংকুম্ মাই ইয়াবখালু (ج) ওয়া মাই ইয়াবখাল ফাইল্লামা- ইয়াবখালু ‘আং নাফছিহী (ط) ওয়াল্লা-হুল্ গানিইয়ু ওয়া আংতুমুল ফুক‘ারা~উ (ج) ওয়া ইং তাতাওয়াল্লাও ইয়াছতাব্দিন্ ক‘াওমান্ গাইরাকুম্ (لا) ছু‘ম্মা লা- ইয়াকূনূ~ আম্ছ‘া-লাকুম ।</p>	
তরজমা	<p>দেখ, তোমরাই তো তাহারা যাহাদেরকে আল্লাহ্র পথে ব্যয় করিতে বলা হইতেছে অথচ তোমাদের অনেকে কৃপণতা করিতেছে। যাহারা কার্পণ্য করে তাহারা তো কার্পণ্য করে নিজেদেরই প্রতি। আল্লাহ্ অভাবমুক্ত এবং তোমরা অভাবগ্রস্ত। যদি তোমরা বিমুখ হও, তিনি অন্য জাতিকে তোমাদের স্থলবর্তী করিবেন : তাহারা তোমাদের মত হইবে না।</p>	
48 - Al-Fath-ফাত্‌হ - الفتح		
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ		
	<p>إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا ﴿١﴾</p>	1
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ইল্লা- ফাতাহ‘না-লাকা ফাত্‌হ‘াম্ মুবীনা- ।</p>	
তরজমা	<p>নিশ্চয়ই আমি তোমাকে দিয়াছি সুস্পষ্ট বিজয়,</p>	
	<p>لِيُغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيَكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿٢﴾</p>	2
প্রতিবর্ণায়ন	<p>লিয়াগ্ফিরা লাকাল্লা-হু মা- তাক‘াদ্দামা মিং য‘াম্বিকা ওয়ামা- তাআখ্খারা ওয়াইউতিম্মা নি‘মাতাহু ‘আলাইকা ওয়া ইয়াহ্দিয়াকা সিরা-ত‘াম্মুছ্তাক‘ীমা- ।</p>	
তরজমা	<p>যেন আল্লাহ্ তোমার অতীত ও ভবিষ্যত দ্রুটিসমূহ মার্জনা করেন এবং তোমার প্রতি তাঁহার অনুগ্রহ পূর্ণ করেন ও তোমাকে সরল পথে পরিচালিত করেন,</p>	
	<p>وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا عَظِيمًا ﴿٣﴾</p>	3
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া ইয়াংসুরাকাল্লা-হু নাসরান্ ‘আব্বীঝা- ।</p>	
তরজমা	<p>এবং আল্লাহ্ তোমাকে বলিষ্ঠ সাহায্য দান করেন।</p>	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
	<p>هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لَيَزِيدُنَّ إِيمَانًا مَعَ إِيْمَانِهِمْ ۖ وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمٰوٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَكَانَ اللهُ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ۝</p>	4
প্রতিবর্ণায়ন	<p>হুওয়াল্লাযী~ আংঝালাহু ছাকীনাতা ফী কু'লুবিল্ মু'মিনীনা লিইয়াযদা-দু~ ঈমা-নাম্ মা'আ ঈমা-নিহিম (ط) ওয়া লিল্লা-হি জনুদুহু ছামা-ওয়া-তি ওয়াল্ আরদি' (ط) ওয়াকা-নাল্লা-হু 'আলীমান্ হ'াকীমা- ।</p>	
তরজমা	<p>তিনিই মু'মিনদের অন্তরে প্রশান্তি দান করেন যেন তাহারা তাহাদের ঈমানের সঙ্গে ঈমান দৃঢ় করিয়া নেয়, আকাশমণ্ডলী ও পৃথিবীর বাহিনীসমূহ আল্লাহ্রই এবং আল্লাহ সর্বজ্ঞ, প্রজ্ঞাময়।</p>	
	<p>يُدْخِلُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَيُكَفِّرُ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ ۖ وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللهِ فَوْزًا عَظِيْمًا ۝</p>	5
প্রতিবর্ণায়ন	<p>লিইউদখিলাল্ মু'মিনীনা ওয়াল্ মু'মিনা-তি জান্না-তিং তাজরী মিং তাহ'তিহাল্ আন্হা-রু খা-লিদীনা ফীহা- ওয়া ইউকাফ্ফিরা 'আন্হুম্ ছাইয়িআ-তিহিম্ (ط) ওয়া কা-না য'া-লিকা 'ইংদাল্লা-হি ফাওঝান 'আজীমা- ।</p>	
তরজমা	<p>ইহা এইজন্য যে, তিনি মু'মিন পুরুষ ও মু'মিন নারীদেরকে দাখিল করিবেন জান্নাতে যাহার নিম্নদেশে নদী প্রবাহিত, যেখানে তাহারা স্থায়ী হইবে এবং তিনি তাহাদের পাপ মোচন করিবেন ; ইহাই আল্লাহ্র দৃষ্টিতে মহাসাফল্য।</p>	
	<p>وَيُعَذِّبُ الْمُنٰفِقِيْنَ وَالْمُنٰفِقَاتِ وَالْمُشْرِكِيْنَ وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّالِمِيْنَ بِاللهِ ظَنَّ السَّوْءِ عَلَيْهِمْ ذٰلِیْرَةُ السَّوْءِ ۖ وَغَضِبَ اللهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ ۖ وَسَاءَتْ مَصِيْرًا ۝</p>	6
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া ইউ'আয'যি'বাল মুনা-ফিক'ীনা ওয়াল মুনা-ফিক'া-তি ওয়াল মুশরিকীনা ওয়াল মুশরিকা-তিজ্জ'া~নীনা বিল্লা-হি জ'ান্নাছাওই (ط) 'আলাইহিম্ দা~ইরাতুহু ছাওই (ج) ওয়া গাদি'বাল্লা-হু 'আলাইহিম্ ওয়া লা'আনাহুম্ ওয়া আ'আদালাহুম্ জাহান্নামা (ط) ওয়া ছা~আত্ মাসীরা- ।</p>	
তরজমা	<p>আর তিনি মুনাফিক পুরুষ ও মুনাফিক নারী, মুশরিক পুরুষ ও মুশরিক নারী যাহারা আল্লাহ সন্মুখে মন্দ ধারণা পোষণ করে তাহাদেরকে শাস্তি দিবেন। অমঙ্গল চক্র উহাদের জন্য, আল্লাহ উহাদের প্রতি রুষ্ট হইয়াছেন এবং উহাদেরকে লা'নত করিয়াছেন এবং উহাদের জন্য জাহান্নাম প্রস্তুত রাখিয়াছেন, উহা কত নিকৃষ্ট আবাস!</p>	
	<p>وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمٰوٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَكَانَ اللهُ عَزِيْزًا حَكِيْمًا ۝</p>	7

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া লিল্লা-হি জুনুদুহ্ ছা-মা-ওয়াতি ওয়াল্ আরদি' (ط) ওয়া কা-নাল্লা-হ্ 'আবীঝান্ হ'াকীমা-।	
তরজমা	আকাশমণ্ডলী ও পৃথিবীর বাহিনীসমূহ আল্লাহরই এবং আল্লাহ্ পরাক্রমশালী, প্রজ্ঞাময়।	
প্রতিবর্ণায়ন	إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٨﴾	8
তরজমা	ইন্না~ আরছাল্না-কা শা-হিদাওঁ ওয়া মুবাশ্শিরাওঁ ওয়া নায'ীরা-। আমি তোমাকে প্রেরণ করিয়াছি সাক্ষীরূপে, সুসংবাদদাতা ও সতর্ককারীরূপে,	
প্রতিবর্ণায়ন	لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٩﴾	9
তরজমা	লিতু'মিনু বিল্লা-হি ওয়া রাছুলিহী ওয়া তু'আঝাযিরুহু ওয়া তুওয়াক্কি'রুহু (ط) ওয়া তুহাব্বিহু'হু বুকরাতাওঁ ওয়া আসীলা-।	
প্রতিবর্ণায়ন	لِيُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٩﴾	
তরজমা	মাহাতে তোমরা আল্লাহ্ ও তাঁহার রাসূলের প্রতি ঈমান আন এবং রাসূলকে শক্তি যোগাও ও তাহাকে সম্মান কর ; সকাল-সন্ধ্যায় আল্লাহর পবিত্রতা ও মহিমা ঘোষণা কর।	
প্রতিবর্ণায়ন	إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ فَمَنْ تَكَثَّرَ فَأَتَمَّا يَنْكُثْ عَلَى نَفْسِهِ ۖ وَمَنْ أَوْفَى بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَسَيُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٠﴾	10
প্রতিবর্ণায়ন	ইন্নাযায'ীনা ইউবা-ইউকা ইন্নামা- ইউবা-ইউনাল্লা-হা (ط) ইয়াদুল্লা-হি ফাওক'া আইদীহিম্ (ج) ফামান্নাকাছ'া ফাইন্নামা- ইয়াংকুছু' 'আলা- নাফ্ছিহী (ج) ওয়া মান্ আওফা-বিমা- 'আ-হাদা 'আলাইহুল্লা-হা ফাছাইউ'তীহি আজরান 'আজ'ীমা-।	
তরজমা	মাহারা তোমার হাতে বায়'আত করে তাহারা তো আল্লাহরই হাতে বায়'আত করে। আল্লাহর হাত তাহাদের হাতের উপর। অতঃপর যে উহা ভঙ্গ করে, উহা ভঙ্গ করিবার পরিণাম তাহরই এবং যে আল্লাহর সঙ্গে অঙ্গীকার পূর্ণ করে তিনি অবশ্যই তাহাকে মহাপুরস্কার দিবেন।	
প্রতিবর্ণায়ন	سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلْفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا فَاسْتَغْفِرْ لَنَا يَقُولُونَ بِأَلْسِنَتِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ مَنْ يَمْلِكُ نَكْمٌ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا ۚ بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١١﴾	11

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ছাইয়াকূ'লু লাক'াল্ মুখাল্লাফূনা মিনাল্ আ'রা-বি শাগালাত্না~আম্ওয়া-লুনা- ওয়া আহ্লুনা- ফাছ্তাগ্ফির্লানা- (জ) ইয়াকূ'লুনা বিআল্ছিনাতিহিম্ মা-লাইছা ফী কু'লুবিহিম্ (ط) কু'ল্ ফামাই ইয়ামলিকু লাকুম্ মিনাল্লা-হি শাইয়ান্ ইন আরা-দাবিকুম্ দ'াররান্ আও আরা-দাবিকুম্ নাফ্'আং (ط) বাল্ কা-নাল্লা-হু বিমা- তা'মালুনা খাবীরা- ।</p>	
তরজমা	<p>যে সকল মরুভাসী পশ্চাতে রহিয়া গিয়াছে তাহারা তোমাকে বলিবে, 'আমাদের ধন-সম্পদ ও পরিবার-পরিজন আমাদেরকে ব্যস্ত রাখিয়াছে, অতএব আমাদের জন্য ক্ষমা প্রার্থনা করুন।' উহারা মুখে তাহা বলে যাহা উহাদের অন্তরে নাই। উহাদেরকে বল, 'আল্লাহ্ তোমাদের কাহারও কোন ক্ষতি কিংবা মঙ্গল সাধনের ইচ্ছা করিলে কে তাঁহাকে নিবৃত্ত করিতে পারে ? বস্তুত তোমরা যাহা কর সে বিষয়ে আল্লাহ্ সম্যক অবহিত।</p>	
	<p>بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَّنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزَيَّنَ ذَٰلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَّتُمْ أَنَّ السَّوْءَ وَكُنتُمْ قَوْمًا مُّوْثِرًا ۝١٢</p>	12
প্রতিবর্ণায়ন	<p>বাল্ জ'ানাৎতুম্ আল্লাই ইয়াংক'ালিবার্ রাছলু ওয়াল্'মুনূনা ইলা~ আহ্লীহিম্ আবাদাওঁ ওয়া ঝুইনিয়া য'া-লিকা ফী কু'লুবিহুম্ ওয়া জ'ানাৎতুন জ'ান্নাছ্ছাওই (জ) ওয়া কুংতুম্ ক'াওমাম্ বুরা- ।</p>	
তরজমা	<p>না, তোমরা ধারণা করিয়াছিলে যে, রাসূল ও মু'মিনগণ তাহাদের পরিবার-পরিজনের নিকট কখনই ফিরিয়া আসিতে পারিবে না এবং এই ধারণা তোমাদের অন্তরে প্রীতিকর মনে হইয়াছিল : তোমরা মন্দ ধারণা করিয়াছিলে, তোমরা তো ধ্বংসমুখী এক সম্প্রদায় !</p>	
	<p>وَمَنْ لَّمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ۝١٣</p>	13
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া মাল্লাম্ ইউ'মিম্ বিল্লা-হি ওয়া রাছলীহী ফাইল্লা~ আ'তাদ্না- লিলকা-ফিরীনা ছা'ঈরা- ।</p>	
তরজমা	<p>যাহারা আল্লাহ্ ও তাঁহার রাসূলের প্রতি ঈমান আনে না, আমি সেই সব কাফিরের জন্য জ্বলন্ত অগ্নি প্রস্তুত রাখিয়াছি।</p>	
	<p>وَاللَّهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ يُغْفِرُ لِمَن يَّشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَّشَاءُ ۚ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ۝١٤</p>	14
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়ালিল্লা-হি মুল্কুছ্ ছামা-ওয়া-তি ওয়াল্ আরদি' (ط) ইয়াগ্ফিরু লিমাই ইয়াশা~উ ওয়াইউ'আয'যি'বু মাই ইয়াশা~উ (ط) ওয়া কা-নাল্লা-হু গাফুরার্ রাহ'ীমা- ।</p>	
তরজমা	<p>আকাশমণ্ডলী ও পৃথিবীর সর্বময় কর্তৃত্ব আল্লাহ্রই, তিনি যাহাকে ইচ্ছা ক্ষমা করেন এবং যাহাকে ইচ্ছা শাস্তি দেন। তিনি ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু।</p>	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
	<p>سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انْطَلَقْتُمْ إِلَى مَغَائِمٍ لِّتَأْخُذُوا هَآذِرُونَآ تَتَّبِعُكُمْ يُرِيدُونَ أَن يُبَدِّلُوا كَلِمَآللّٰهِ قُل لَّن تَتَّبِعُونَا كَذِبُكُمْ قَالِ اللّٰهُ مِن قَبْلُ فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا بَلْ كَانُوا لَا يَفْقَهُوْنَ إِلَّا قَلِيْلًا</p> <p style="text-align: right;">﴿١٥﴾</p>	15
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ছাইয়াকু'লুল্ মুখাল্লাফুনা ইয'াংত'লাক'তুম্ ইলা- মাগা-নিমা লিতা'খুযূ'হা- য'ারুনা- নাভাবি'কুম্ (জ) ইউরীদুনা আই ইউবাদিলু কালা-মাল্লা-হি (ط) কু'ল্লাং তাভাবি'উনা- কায'া- লিকুম্ ক'া-লাল্লা-হু মিং ক'বলু (জ) ফাছাইয়াকু'লুনা বাল্ তাহ'ছুদুনানা- (ط) বাল্ কা-না লা- ইয়াফক'াহুনা ইল্লা- ক'ালীলা- ।</p>	
তরজমা	<p>তোমরা যখন যুদ্ধলব্ধ সম্পদ সংগ্রহের জন্য যাইবে তখন ঘাহারা পশ্চাতে রহিয়া গিয়াছিল তাহারা বলিবে, 'আমাদেরকে তোমাদের সঙ্গে যাইতে দাও।' উহারা আল্লাহ্র প্রতিশ্রুতি পরিবর্তন করিতে চায়। বল, 'তোমরা কিছুতেই আমাদের সঙ্গী হইতে পারিবে না। আল্লাহ্ পূর্বেই এইরূপ ঘোষণা করিয়াছেন।' উহারা অবশ্যই বলিবে, 'তোমরা তো আমাদের প্রতি বিদ্বেষ পোষণ করিতেছ।' বস্তুত উহাদের বোধশক্তি সামান্য।</p>	
	<p>قُلْ لِّلْمُخَلَّفِيْنَ مِنَ الْاَعْرَابِ سَتُدْعُوْنَ اِلَى قَوْمٍ اُوْلٰى بَاسٍ شَدِيْدٍ تُقَاتِلُوْنَهُمْ اَوْ يُسَلِّمُوْنَ فَإِن تَطِيْعُوْا يُؤْتِكُمُ اللّٰهُ اَجْرًا حَسَنًا وَّإِن تَتَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِّن قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا ﴿١٦﴾</p>	16
প্রতিবর্ণায়ন	<p>কু'ল্ লিলমুখাল্লাফীনা মিনাল্ আ'রা-বি ছাতুদ্'আওনা ইলা- ক'াওমিন্ উলী বা'ছিং শাদীদিং তুক'া-তিলুনাহুম্ আও ইউছলিমুনা (জ) ফাইং তুত'ী'উ ইউ'তিকুমুল্লা-হু আজরান হ'াহানাও (জ) ওয়া ইং তাতাওয়াল্লাও কামা- তাওয়াল্লাইতুম্ মিং ক'বলু ইউ'আয'যি'বকুম্ 'আয'া-বান্ আলীমা- ।</p>	
তরজমা	<p>যেসব মরুভাসী পশ্চাতে রহিয়া গিয়াছিল তাহাদেরকে বল, 'তোমরা আহূত হইবে এক প্রবল- পরাক্রান্ত জাতির বিরুদ্ধে যুদ্ধ করিতে; তোমরা উহাদের সঙ্গে যুদ্ধ করিবে যতক্ষণ না উহারা আত্মসমর্পণ করে। তোমরা এই নির্দেশ পালন করিলে আল্লাহ্ তোমাদেরকে উত্তম পুরস্কার দান করিবেন। আর তোমরা যদি পূর্বানুরূপ পৃষ্ঠ প্রদর্শন কর, তিনি তোমাদেরকে মর্মভেদ শাস্তি দিবেন।</p>	
	<p>لَيْسَ عَلَى الْاَعْلٰى حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْاَعْرَجِ حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْبَرِيْضِ حَرْجٌ وَمَنْ يُطِيعِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّٰتٍ تَجْرٰى مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ وَمَنْ يَتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا اَلِيْمًا ﴿١٧﴾</p>	17

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
প্রতিবর্ণায়ন	লাইছা ‘আলাল্ ‘আমা- হ’রাজুওঁ ওয়ালা- ‘আলাল্ আ’রাজি হ’রাজুওঁ ওয়ালা- ‘আলাল্ মারীদি হ’রাজুও (ط) ওয়া মাই ইউতি ‘ইল্লা-হা ওয়া রাছুলাহু ইউদখিল্হ জান্না-তিং তাজরী মিং তাহ’তিহাল্ আনহা-র (ج) ওয়া মাই ইয়াতাওয়াল্লা ইউ‘আয‘যি‘ব্হ ‘আয‘আ-বান আলীমা-।	
তরজমা	অন্ধের জন্য কোন অপরাধ নাই, খঞ্জের জন্য কোন অপরাধ নাই এবং পীড়িতের জন্য কোন অপরাধ নাই; এবং যে কেহ আল্লাহ ও তাঁহার রাসূলের আনুগত্য করিবে আল্লাহ তাহাকে দাখিল করিবেন জান্নাতে, যাহার নিম্নদেশে নদী প্রবাহিত ; কিন্তু যে ব্যক্তি পৃষ্ঠ প্রদর্শন করিবে তিনি তাহাকে মর্মভূদ শাস্তি দিবেন।	
	<p>لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿١٨﴾</p>	18
প্রতিবর্ণায়ন	লাক‘াদ্ রাদি‘য়াল্লা-হু ‘আনিল্ মু‘মিনীনা ইয‘ ইউবা-ই‘উনাকা তাহ‘তাশ্শাজারাতি ফা‘আলিমা মা-ফী কু‘লুবিহিম্ ফাআংঝালাহু ছাকীনাতা ‘আলাইহিম্ ওয়া আছ‘আ-বাহুম্ ফাত্হ‘ইং ক‘ারীবা-।	
তরজমা	আল্লাহ তা মু‘মিনগণের উপর সন্তুষ্ট হইলেন যখন তাহারা বৃক্ষতলে তোমার নিকট বায়‘আত গ্রহণ করিল, তাহাদের অন্তরে যাহা ছিল তাহা তিনি অবগত ছিলেন; তাহাদেরকে তিনি দান করিলেন প্রশান্তি এবং তাহাদেরকে পুরস্কার দিলেন আসন্ন বিজয়	
	<p>وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٩﴾</p>	19
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া মাগা-নিমা কাছ‘ীরাতাই ইয়া‘খুযূ‘নাহা- (ط) ওয়া কা-নাল্লা-হু ‘আব্বীঝান্ হ‘াকীমা-।	
তরজমা	ও বিপুল পরিমাণ যুদ্ধে লভ্য সম্পদ, যাহা উহারা হস্তগত করিবে ; আল্লাহ পরাক্রমশালী, প্রজ্ঞাময়।	
	<p>وَعَدَكُمْ اللَّهُ مَغَانِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَذِهِ وَكَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ وَلِتَكُونَ آيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿٢٠﴾</p>	20
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া ‘আদাকুমুল্লা-হু মাগা-নিমা কাছ‘ীরাতাং তা‘খুযূ‘নাহা- ফা‘আজ্জালা লাকুম্ হা-যি‘হী ওয়া কাফ্ফা আইদিয়ান্না-ছি ‘আংকুম্ ওয়া লিতাকূনা আ-ইয়াতাল্লিলমু‘মিনীনা ওয়া ইয়াহদিইয়াকুম্ সিরাতাম্ মুহ্তাকীমা-।	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
তরজমা	আল্লাহ্ তোমাদেরকে প্রতিশ্রুতি দিয়াছেন যুদ্ধে লভ্য বিপুল সম্পদের যাহার অধিকারী হইবে তোমরা। তিনি ইহা তোমাদের জন্য তুরান্বিত করিয়াছেন এবং তিনি তোমাদের হইতে মানুষের হস্ত নিবারিত করিয়াছেন যেন ইহা হয় মু'মিনদের জন্য এক নিদর্শন এবং আল্লাহ্ তোমাদেরকে পরিচালিত করেন সরল পথে;	
	وَأُخْرَى لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿٢١﴾	21
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া উখ্ৰা- লাম্ তাক'দিরু 'আলাইহা- ক'াদ্ আহা-ত'াল্লা-হু বিহা- (ط) ওয়াকা-নাল্লা-হু 'আলা- কুল্লি শাইয়িং ক'াদীরা- ।	
তরজমা	এবং আরও রহিয়াছে যাহা এখনও তোমাদের অধিকারে আসে নাই, উহা তো আল্লাহ্ আয়ত্তে রাখিয়াছেন। আল্লাহ্ সর্ববিষয়ে সর্বশক্তিমান।	
	وَتَوَقَّطَ لَكُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا الْوَتَّاءَ الْأَذْبَارَ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٢٢﴾	22
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া লাও ক'া-তালাকুমুল্লায'ীনা কাফারু লাওয়াল্লাউল্ আদ্বা-রা ছু'ম্মা লা-ইয়াজিদূনা ওয়ালিয়াওঁ ওয়ালা- নাসীরা- ।	
তরজমা	কাফিররা তোমাদের মুকাবিলা করিলে উহারা অবশ্যই পৃষ্ঠ প্রদর্শন করিত, তখন উহারা কোন অভিভাবক ও সাহায্য-কারী পাইত না।	
	سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾	23
প্রতিবর্ণায়ন	ছুন্নাতাল্লা-হিল্লাতী ক'াদ্ খালাত্ মিৎ ক'াবলু (ج) ওয়া লাং তাজিদা লিছুন্নাতিল্লা-হি তাব্দীলা- ।	
তরজমা	ইহাই আল্লাহ্র বিধান-প্রাচীন কাল হইতে চলিয়া আসিতেছে, তুমি আল্লাহ্র বিধানে কোন পরিবর্তন পাইবে না।	
	وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِطَنِ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٢٤﴾	24
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়াহুওয়াল্লাযী কাফ্ফা আইদিয়াহুম্ 'আংকুম্ ওয়াআইদিয়াকুম্ 'আনহুম্ বিবাত'নি মাক্কাতা মিম্ বা'দি আন্ আজ্ ফারাকুম্ 'আলাইহিম্ (ط) ওয়া কা-নাল্লা-হু বিমা- তা'মালূনা বাসীরা- ।	
তরজমা	তিনি মক্কা উপত্যকায় উহাদের হস্ত তোমাদের হইতে এবং তোমাদের হস্ত উহাদের হইতে নিবারিত করিয়াছেন, উহাদের উপর তোমাদেরকে বিজয়ী করিবার পর, তোমরা যাহা কিছু কর আল্লাহ্ তাহা দেখেন।	



25

هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْيِ مَعْكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ مَحَلَّهُ ۖ وَلَوْلَا رِجَالٌ مُّؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُّؤْمِنَاتٌ لَّمْ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَّوُّهُمْ فَتُصِيبَكُمْ مِنْهُمْ مَعَرَّةٌ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۚ لِيَدْخُلَ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ ۚ لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٢٥﴾

প্রতিবর্ণায়ন

হুমুল্লাযীনা কাফারু ওয়া সাদ্দুকুম ‘আনিল্ মাছজিদিল্ হা’রা-মি ওয়াল্ হাদইয়া মা’কূফান্ আই ইয়াবলুগা মাহি’ল্লাহু (ط) ওয়ালাও লা-রিজা-লুম্ মু’মিনূনা ওয়া নিছা-উম্ মু’মিনা-তুল্লাম তা’লামূহুম্ আং তাত’উহুম্ ফাতুসীবাকুম্ মিন্হুম্ মা’আররাতুম্ বিগাইরি ‘ইলমিন্ (ج) লিইউদখিলাল্লা-হু ফী রাহ’মতিহী মাই ইয়াশা-উ লাও তাবাইয়াল্ লা’আয্-য’াব্নাল্লাযীনা কাফারু মিন্হুম্ ‘আয’-বান্ আলীমা-।

তরজমা

উহারাই তো কুফরী করিয়াছিল এবং নিবৃত্ত করিয়াছিল তোমাদেরকে মসজিদুল-হারাম হইতে ও বাধা দিয়াছিল কুরবানীর জন্য আবদ্ধ পশুগুলিকে যথাস্থানে পৌঁছিতে। তোমাদেরকে যুদ্ধের আদেশ দেওয়া হইত যদি না থাকিত এমন কতক মু’মিন নর ও নারী যাহাদেরকে তোমরা জান না, তোমরা তাহাদেরকে পদদলিত করিতে অজ্ঞাতসারে, ফলে তাহাদের কারণে তোমরা ক্ষতিগ্রস্ত হইতে। যুদ্ধের নির্দেশ দেওয়া হয় নাই এইজন্য যে, তিনি যাহাকে ইচ্ছা নিজ অনুগ্রহ দান করিবেন। যদি উহার পৃথক হইত, আমি উহাদের মধ্যে কাফিরদেরকে মর্মভূদ শাস্তি দিতাম।

26

إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ الْحَمِيَّةَ فَإِنَّزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ التَّقْوَى وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا ۖ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٢٦﴾

প্রতিবর্ণায়ন

ইয’ জা’আলাল্লাযীনা কাফারু ফী কুলুবিহিমুল্ হা’মিইইয়াতা হা’মিইয়াতাল্ জা-হিলিইইয়াতি ফাআংবালাল্লা-হু ছাকীনা তাহু ‘আলা-রাছুলিহী ওয়া আলাল্ মু’মিনীনা ওয়া আলবামাহুম্ কালিমাতাত্তাক’ওয়া- ওয়া কা-নূ-আহ’ক্বা’-বিহা- ওয়া আহ্লাহা- (ط) ওয়া কা-নাল্লা-হু বিকুল্লি শাইয়িন্ ‘আলীমা-।

তরজমা

যখন কাফিররা তাহাদের অন্তরে পোষণ করিত গোত্রীয় অহমিকা-অজ্ঞতার যুগের অহমিকা, তখন আল্লাহ তাঁহার রাসূল ও মু’মিনদেরকে স্থায়ী প্রশান্তি দান করিলেন; আর তাহাদেরকে তাকওয়ার বাক্যে সুদৃঢ় করিলেন, এবং তাহারাই ছিল ইহার অধিকতর যোগ্য ও উপযুক্ত। আল্লাহ্ সমস্ত বিষয়ে সম্যক জ্ঞান রাখেন।



27

لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّءْيَا بِالْحَقِّ لَتَدْخُلَنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ مُحَلِّقِينَ رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَلِكَ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿٢٧﴾

প্রতিবর্ণায়ন

লাক'দ্ সাদাক'াল্লা-হু রাছুলাহু রু'ইয়া- বিল্হ'াক্কি' (জ) লাতাদখুলুনাল্ মাছ্জিদাল্ হ'ারা-মা ইং শা-আল্লা-হু আ-মিনীনা (লা) মুহ'াল্লিক'ীনা রুউ'ছাকুম্ ওয়া মুক'াসসিরীনা (লা) লা-তাখা-ফুনা (ط) ফা'আলিমা মা- লাম্ তা'লাম্ ফাজা'আলা মিৎ দুনি য'া-লিকা ফাত্হ'িং ক'ারীবা- ।

তরজমা

নিশ্চয়ই আল্লাহ্ তাঁহার রাসূলকে স্বপ্নটি যথাযথভাবে বাস্তবায়ন করিয়া দেখাইয়াছেন, আল্লাহ্ ইচ্ছায় তোমরা অবশ্যই মসজিদুল-হারামে প্রবেশ করিবে নিরাপদে-তোমাদের কেহ কেহ মস্তক মুণ্ডিত করিবে আর কেহ কেহ কেশ কতন করিবে। তোমাদের কোন ভয় থাকিবে না। আল্লাহ্ জানেন তোমরা যাহা জান না। ইহা ছাড়াও তিনি তোমাদেরকে দিয়াছেন এক সদ্য বিজয়।

28

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٢٨﴾

প্রতিবর্ণায়ন

হুওল্লায'ী-আরছালা রাছুলাহু বিল্হুদা- ওয়া দীনিল্ হ'াক্কি' লিইউজ্ হিরাহু 'আলাদীনি কুল্লিহী (ط) ওয়া কাফা- বিল্লা-হি শাহীদা- ।

তরজমা

তিনিই তাঁহার রাসূলকে পথনির্দেশ ও সত্য দীনসহ প্রেরণ করিয়াছেন, অপর সমস্ত দীনের উপর ইহাকে জয়মুক্ত করিবার জন্য। আর সাক্ষী হিসাবে আল্লাহ্ই যথেষ্ট।

29

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْهًا فَازَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سُوقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٩﴾

প্রতিবর্ণায়ন	<p>মুহ'াম্মাদুর রাছুল্লা-হি (ط) ওয়াল্লায'ীনা মা'আহু আশিদা~উ 'আলাল্ কুফফা-রি রহ'ামা~উ বাইনাহুম্ তারা-হুম্ রক্ক'আং ছুজ্জাদাই ইয়াব্তাগূনা ফাদ'লাম্ মিনাল্লা-হি ওয়া রিদ'ওয়ানাং (ز) ছীমা-হুম্ ফী উজ্জুহিহিম্ মিন্ আছ'ারিছ'ছু'জুদ (ط) য'া-লিকা মাছ'ালুহুম্ ফিত্তাওরা-তি (مع) ওয়া মাছ'ালুহুম্ ফিল্ ইংজিলি (مع) কাঝার'ইন্ আখরাজা শাত'আহু ফাআ-ঝারাহু ফাছ্তাগ্লাজ'া ফাছ্তাওয়া- 'আলা- ছুক'হী ইউ'জিবুঝঝুররা-'আ লিইয়াগীজা বিহিমুল্ কুফফা-রা (ط) ওয়া 'আদাল্লা-হুল্লায'ীনা আ-মানু ওয়া 'আমিলুসসা-লিহ'া-তি মিন্হুম্ মাগফিরাতাওঁ ওয়া আজরান্ 'আজ'ীমা- ।</p>	
---------------	--	--

তরজমা	<p>মুহাম্মদ আল্লাহর রাসূল ; তাঁহার সহচরগণ কাফিরদের প্রতি কঠোর এবং নিজেদের মধ্যে পরস্পরের প্রতি সহানুভূতিশীল ; আল্লাহর অনুগ্রহ ও সন্তুষ্টি কামনায় তুমি তাহাদেরকে রুকু' ও সিজ্দায় অবনত দেখিবে। তাহাদের লক্ষণ তাহাদের মুখমণ্ডলে সিজ্দার প্রভাবে পরিস্ফুটিত থাকিবে ; তওরাতে তাহাদের বর্ণনা এইরূপ এবং ইঞ্জিলেও তাহাদের বর্ণনা এইরূপই। তাহাদের দৃষ্টান্ত একটি চারাগাছ, যাহা হইতে নির্গত হয় কিশলয়, অতঃপর ইহা শক্ত ও পুষ্ট হয় এবং পরে কাণের উপর দাঁড়ায় দৃঢ়ভাবে যাহা চাষীর জন্য আনন্দদায়ক। এইভাবে আল্লাহ মু'মিনদের সমৃদ্ধি দ্বারা কাফিরদের অন্তর্জ্বালা সৃষ্টি করেন। যাহারা ঈমান আনে ও সৎকর্ম করে আল্লাহ তাহাদেরকে প্রতিশ্রুতি দিয়াছেন ক্ষমা ও মহাপুরস্কারের।</p>	
-------	--	--

49 - Al-Hujurat-হুজরাত-الحجرات

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

	<p>يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْدُمُوا بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١﴾</p>	1
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ইয়া~আইয়ুহাল্লায'ীনা আ-মানু লা- তুক'াদিমূ বাইনা ইয়াদাইল্লা-হি ওয়া রাছুলিহী ওয়াত্তাকু'ল্লা-হা (ط) ইল্লাল্লা-হা ছামী'উন্ 'আলীম ।</p>	
তরজমা	<p>হে মু'মিনগণ ! আল্লাহ ও তাঁহার রাসূলের সমক্ষে তোমরা কোন বিষয়ে অগ্রণী হইও না এবং আল্লাহকে ভয় কর ; আল্লাহ সর্বশ্রোতা, সর্বজ্ঞ।</p>	
	<p>يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٢﴾</p>	2
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ইয়া~ আইয়ুহাল্লায'ীনা আ-মানু লা তারফা'উ~আসওয়া-তাকুম্ ফাওক'া সাওতিন্নাবিইয়ি ওয়ালা- তাজহারু লাহু বিল্ক'াওলি কাজাহরি বা'দি'কুম্ লিবা'দি'ন্ আং তাহ'বাত'া আ'মা- লুকুম্ ওয়া আংতুম লা-তাশ্'উরুন ।</p>	